

5000 G-BIO / 1000 G-BIO

IMPORTANT - READ
BEFORE USE
INSTRUCTIONS

WICHTIG - BITTE VOR BENUTZUNG
DURCHLESEN
BEDIENUNGSANLEITUNG

IMPORTANT - VEUILLEZ
LIRE AVANT INSTALLATION
MODE D'EMPLOI

BELANGRIJK - EERST LEZEN
INSTRUCTIES

UK/US

D

F

NL

1. SETTING UP THE FILTER

A. Choose a suitable site for your new filter where:

- i) The area chosen is flat and level.
- ii) The filter can be maintained.
- iii) Water supply hose can be run from your water pump.
- iv) If the site is by the edge of the water, check that the outlets (A/B) are over the pond or start of the waterfall.
- v) If the site is away from the edge of the water, check that all sections of the outlet pipes will run downhill to the pond or start of waterfall. (See Fig.2).
- vi) The filter outlets (A/B) are not feeding back close to the pump inlet
- vii) If the filter overflows or leaks the water will not cause an electrical or other danger.

B. Plumb in to the filter:

- i) Choose a suitable size hose to run from your pump to the filter. The water inlet (C) will accept 25mm (1") or 19mm (3/4") hoses. Other sized hoses may be connected with a suitable adapter, available from most good pond equipment suppliers.
- ii) Run the hose from the pump to the filter and fix with hose clips.
- iii) a) If the filter is by the edge of the water:

Place the outlets over the edge of the pond.

- b) If the filter is away from the edge of the water:

Connect 32mm (1 1/4") bore flexible hose to the outlets (A/B) and secure with suitable hose clips.

Note: All parts of the outlet hoses must run downhill - if any section runs uphill the outlet will not work. (See Fig.2).

1. AUFSTELLUNG UND ANSCHLUß DES FILTERS

A. Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Filter, wo:

- i) das gewählte Gelände flach und eben ist.
- ii) der Filter gewartet werden kann.
- iii) der Wasserschlauch zur Wasserpumpe geleitet werden kann.
- iv) Falls Standort direkt am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Ausgänge (A/B) über dem Teich oder am Beginn des Wasserfalls liegen.
- v) Falls Standort nicht am Wasserrand ist, sicherstellen, daß die Schläuche zum Teich oder Beginn des Wasserfalls über die gesamte Strecke bergab laufen (s. Abb. 2).
- vi) die Filterausgänge (A/B) nicht zu nahe am Pumpeneingang liegen.
- vii) Falls der Filter überläuft oder undicht ist, das Wasser keinen elektrischen oder anderen Schaden auslösen kann.

B. Anschluß des Filters:

- i) Der Verbindungsschlauch von der Pumpe zum Filter muß einen bestimmten Durchmesser haben. Der Wasseranschluß (C) paßt an Schläuche von 25 mm oder 19mm. Zum Anschluß anderer Größen wird ein Adapter benötigt, der in einschlägigen Geschäften erhältlich ist.
- ii) Den Schlauch von der Pumpe aus zum Filter führen und mit Schlauchklammern befestigen.
- iii) a) Falls der Filter am Wasserrand steht, müssen die Ausgänge über dem Teichrand zu liegen kommen.
- b) Falls der Filter anderswo steht, einen flexiblen Schlauch von 32mm am Filterausgang (A/B) anschließen und mit geeigneten Klammen befestigen.

1. INSTALLATION DU FILTRE

A. Choisissez un emplacement adapté à votre nouveau filtre:

- i) L'endroit choisi doit être plat, d'un sol égal.
- ii) Le filtre doit être facile d'accès pour l'entretien.
- iii) Le tuyau d'alimentation en eau doit pouvoir être relié à votre pompe.
- iv) Si l'endroit choisi se trouve au bord de l'eau, vérifiez que les sorties d'eau (A/B) se trouvent bien au dessus du bassin ou du point le plus haut de la chute d'eau.
- v) Si l'endroit choisi est éloigné du bord de l'eau, vérifiez que tous les tuyaux partant des sorties d'eaux descendent tout du long vers le bassin ou le point le plus haut de la chute d'eau (voir Fig.2).
- vi) Les sorties du filtre (A/B) ne doivent pas rejeter l'eau à proximité de la prise en eau de la pompe.
- vii) En cas de fuite ou de débordement de l'eau en dehors du filtre, assurez-vous que l'emplacement choisi ne favorisera pas le risque de choc électrique ou de tout autre danger.

B. Plomberie du filtre:

- i) Choisissez un tuyau d'une taille adaptée pour relier votre pompe au filtre. L'embout d'arrivée d'eau (C) fonctionnera avec des tuyaux de 25mm ou 19mm. Pour des tuyaux de tailles différentes, vous pouvez utiliser un adaptateur que vous trouverez sans problème chez la plupart des bons fournisseurs en équipement pour bassins.
- ii) Faites courrir le tuyau de la pompe vers le filtre et fixez-le avec des colliers de serrage.
- iii) a) Si le filtre se trouve au bord de l'eau: placer les sorties d'eaux au dessus du bord du bassin.
- b) Si le filtre est éloigné du bord de l'eau: connectez un tuyau flexible de 32mm de diamètre aux sorties (A/B) et fixez-le avec un collier de serrage adapté.

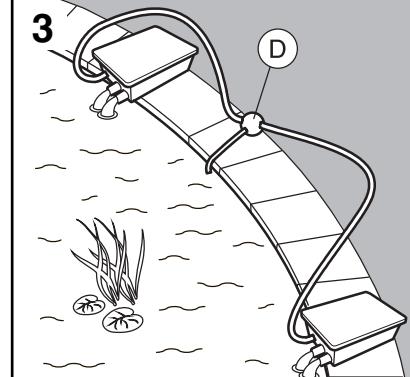
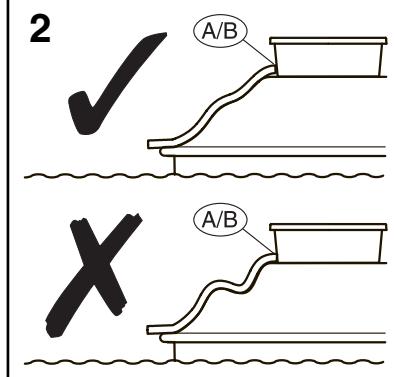
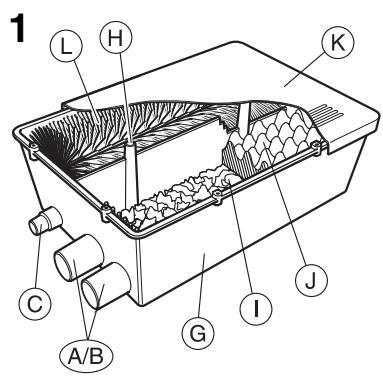
1. HET PLAATSEN VAN UW FILTER

A. Kies een geschikte plek voor uw nieuwe filter waar:

- i) De gekozen plek vlak en waterpas is.
- ii) De filter kan worden onderhouden.
- iii) De watertoeversslang aangesloten kan worden op uw waterpomp.
- vi) Als de gekozen plek aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle uitlaatopeningen (A/B) boven de vijver hangen of naar het begin van waterval lopen.
- v) Als de gekozen plek niet aan de rand van het water ligt, u moet controleren of alle delen van de afvoerpijpen omlaag naar de vijver lopen of naar het begin van waterval. (zie afb.2).
- vi) De filteruitlaatopeningen (A/B) niet vlakbij de inlaat van de pomp terugvoeren.
- vii) Als de filter overloopt of lekt, het water geen elektrisch of ander gevaar veroorzaakt.

B. Aanbrengen in de filter:

- i) Kies een slang met passende maat die van uw pomp naar de filter kan lopen. De waterinlaat (C) neemt slangen van 25mm of 19mm. Slangen met een andere maat kunnen via een geschikte adapter, verkrijgbaar bij de meeste goede leveranciers van vijverapparatuur, aangesloten worden.
- ii) Laat de slang van de pomp naar de filter lopen en bevestig deze met slangklemmetjes.
- iii) a) Als de filter aan de rand van het water staat:
Moeten de uitlaatopeningen over de rand van de vijver heengeplaatst worden.
- b) Als de filter niet aan de rand van het water staat:
Moet een buigzame slang met een doorlaat van 32mm verbonden worden met de uitlaatopeningen (A/B) en bevestigd worden met geschikte slangklemmetjes.



- Fix the free ends of the hoses above or below the water level.
- iv) To plumb two filters in parallel use a balancing valve (D) if necessary. (See Fig.3).

C.Check the water flow:

- Unpack the FISH MATE SUPRA (I) filter medium. Then rinse in a bucket of pond water before placing evenly into the bio chamber as shown in Fig.5. Position the foam (J) on top of the SUPRA filter medium (I) with the flat side facing down.
- With the water running, set up the filter so that the water level in the settlement chamber (F) is parallel to the top of the filter base (G).
- The flow through the filter should be approximately 50% of your pond volume every hour. e.g. For a 5000 litre (1000 gallon) pond, you will need a flow of around 2500 L/h (500 GPH). The flow gauge (Fig. 4) gives an approximate indication of flow. The maximum flow for this filter is 2500 L/h (500 GPH).

2. OPERATION

Replace the filter lid (K) and the filter is now ready to run. The filter should be run 24 hours a day through the year except when there is a risk of the water freezing.

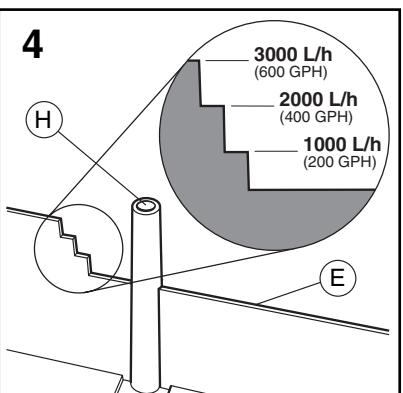
The water quality should start to noticeably improve in 2 to 3 months.

3. MAINTENANCE

A. Foam

When the foam (J) appears clogged, clean as follows:

- Turn off the power to pump.
- Lift off the lid (K) and remove the foam (J).
- Clean by squeezing in a bucket of pond water. This will preserve beneficial bacteria.
- Replace the foam (J) with the flat side face down as shown in Fig.1 and replace the lid (K).
- Turn on the power to the pump.
- Check that the water is not overflowing from the filter.
- The performance of the foam will deteriorate over time and we recommend annual replacement. Replacement foam is available from your dealer or direct from Pet Mate.



Anmerkung: Der Schlauch muß über die gesamte Strecke bergab verlegt werden, sonst funktioniert der Abfluß nicht (S. Abb.2).

Die losen Enden des Schlauchs über oder unter der Wasseroberfläche befestigen.

- Bei Anschluß von zwei Filtern im Parallelbetrieb eventuell ein Ausgleichsventil (D) zwischenschalten. (S. Abb.3)

C. Überprüfung des Wasserdurchflaums

- Das Filtermaterial FISH MATE SUPRA (I) aus der Verpackung nehmen, dann in einem Eimer Teichwasser durchspülen, ehe es gleichmäßig in der Biokammer verteilt wird, wie in Abb. 5 gezeigt. Den Schwamm (J) über die SUPRA-Masse (I) legen, und zwar mit der flachen Seite nach unten.
- Bei laufendem Wasser den Filter in eine Stellung bringen, daß der Wasserspiegel in der Ablagerungskammer (F) parallel mit dem oberen Rand des Filterbetts (G) ist.

- Der Filterdurchfluss muss ungefähr 50% des bestehenden Teichvolumens pro Stunde betragen. Für einen Teich mit einem Wasserinhalt von 5000 l ist daher ein Durchflussvolumen von ungefähr 2500 l/h erforderlich. Der Durchflussmesser (Abb. 4) zeigt den ungefähren Durchfluss an. Der maximale Durchfluss beträgt 2500 l/h.

2. MISE EN ROUTE

Rémettez le couvercle du filtre (K) et le filtre est maintenant prêt à fonctionner. Le filtre doit être en marche 24h/24 tout au long de l'année, sauf en cas de risque de gel. La qualité de l'eau doit commencer à s'améliorer 2 à 3 mois après la mise en route.

2. INBETRIEBNAHME

Den Filterdeckel (K) aufsetzen, und der Filter ist startbereit. Er sollte von nun ab ununterbrochen 24 Stunden am Tag das ganze Jahr über laufen, ausgenommen, wenn Frostgefahr besteht.

Innerhalb von 2 bis 3 Monaten sollte sich die Wasserqualität merkbar verbessern.

3. WARTUNG

A. Schwamm

Wenn der Schwamm (J) verstopft ist, wie folgt reinigen:

- Die Pumpe abschalten.
- Den Deckel (K) abnehmen und den Schwamm (J) herausnehmen.
- Den Schwamm in einem Eimer Teichwasser durchspülen (hierdurch bleiben die nützlichen Bakterien erhalten).
- Den Schwamm (J) wieder mit der flachen Seite nach unten einlegen wie in Abb.1 und den Deckel (K) wieder aufsetzen.
- Die Pumpe wieder anschalten.

N.B. le tuyau doit courir en pente vers le bassin tout du long - si le tuyau remonte par endroits la sortie d'eau ne fonctionnera pas (Fig.2). Fixez les sorties libres des tuyaux au dessus de l'eau ou sous l'eau.

- Pour installer la tuyauterie sur deux filtres fonctionnant en parallèle, utilisez une valve de répartition (D) si nécessaire (voir Fig.3).

C. Vérification du débit d'eau:

i) Ouvrez le paquet de matières filtrantes FISH MATE SUPRA (I) et rincez-les dans un seau d'eau provenant du bassin avant de les placer dans la chambre biologique, en formant une couche uniforme, ainsi qu'il est montré Fig.5. Posez la mousse (J) sur les matières filtrantes SUPRA (I), la partie plate au dessous.

ii) Lorsque l'eau passe dans le filtre, positionnez le filtre de manière à ce que le niveau de l'eau dans la chambre de sémination (F) soit parallèle au dessus de la coque du filtre (G).

iii) Le flux traversant le filtre devra être d'environ 50% de la taille du bassin à l'heure, c'est-à-dire que pour un bassin de 5000 l, un débit d'environ 2500 l/heure sera requis. Le débitmètre (fig. 4) donne une mesure approximative du flux. Le débit maximum autorisé avec ce filtre est de 2500 l/h.

2. MISE EN ROUTE

Leg de filterdeksel (K) terug en de filter is nu klaar om te laten lopen. De filter moet men het hele jaar 24 uur per dag laten lopen, behalve als er kans is dat het water bevriest.

De waterkwaliteit moet zich binnen 2 tot 3 maanden zichtbaar verbeteren.

2. WERKING

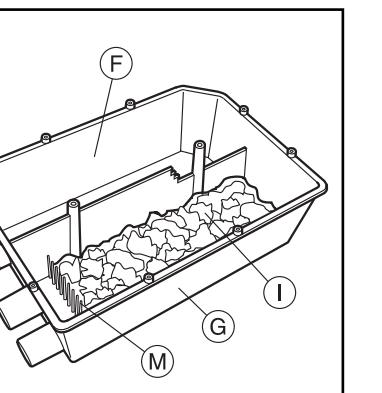
Leg de filterdeksel (K) terug en de filter is nu klaar om te laten lopen. De filter moet het hele jaar 24 uur per dag laten lopen, behalve als er kans is dat het water bevriest.

3. ONDERHOUD

A. SCHUIMPLASTIC

Als het schuimplastic (J) verstopt lijkt te zijn, moet het als volgt gereinigd worden:

- Eteignez la pompe.
- Retirez le couvercle (K) et enlevez la mousse (J).
- Zet de stroom naar de pomp af.
- Til de bio deksel (K) op en verwijder het schuimplastic (J).
- Lavez-la en la pressant dans un seau d'eau provenant du bassin, afin de conserver les bactéries bénéfiques à l'eau.
- Remettez la mousse (J) à sa place, la partie plate au dessous ainsi qu'il est expliqué Fig.1 et replacez le couvercle (K).
- Rallumez la pompe.
- Zet de stroom naar de pomp aan.
- Vérifiez que l'eau ne déborde pas du filtre.



B.Bio filter medium SUPRA

The performance of the SUPRA will slowly deteriorate over time and we recommend it should be replaced with new FISH MATE SUPRA every two years. The bio filter medium should only be cleaned if heavily silted, as follows:

- Turn off the power to pump.
- Remove lid (K), foam (J) and SUPRA (I). Rinse in a bucket of pond water.
- Note the SUPRA should never be cleaned in tap water as the beneficial bacteria will be killed.
- Replace the SUPRA (I) in the bio chamber and put the foam (J) on top with the flat side face down as shown in Fig.1. Replace lid (K).
- Turn on the power to the pump
- Check that the water is not overflowing from the filter.

C. Filter Brush

The Filter brush (L) and settlement chamber (F) should only need cleaning every 1-3 months. In some circumstances however, the chamber may need cleaning more often as follows:

- Turn off the power to pump.
- Remove lid (K).
- Remove the filter brush (L) and rinse in a bucket of pond water. Note the brush should never be cleaned in tap water as the beneficial bacteria will be killed.
- Clean out the brush (L) and the settlement chamber.
- Check that the water is not overflowing from the filter.

4. TROUBLE SHOOTING

A. Water quality doesn't improve

▼ The water quality should start to improve in 2 to 3 months. For the pond to come into full balance may take longer. If the pond water is badly polluted a water change is recommended to reduce the filter loading.

▼ Water may stay green due to algae and a UV Filter will be needed to obtain clear water. We recommend the use of our FISH MATE UV+BIO FILTER.

▼ Check that you have selected the correct size filter for your pond.

▼ Check the correct size pump is being used. (Section 1.C.) Maximum Flowrate per Filter = 2500 L/h (500 GPH).

▼ Check that the filter outlets are not near the pump inlet.

▼ Check that the filter is being run 24 hours a day through the year except when there is a risk of the water freezing.

▼ Do not use a lawn or pond plant fertiliser.

▼ Do not feed your fish more food than they can consume in 2-3 minutes as decomposing food poisons water. We recommend the use of our FISH MATE P21 automatic fish feeder that is specially designed for slow, safe feeding of fish.

- Überprüfen, daß das Wasser nicht im Filter überläuft.
- Die Wirkung des Schwamms läßt nach einiger Zeit nach. Er sollte jährlich ausgetauscht werden. Ersatz erhalten Sie von Ihrem Geschäft oder Pet Mate direkt.

B. Matières filtrantes biologiques SUPRA

L'efficacité du SUPRA ralentit très lentement avec le temps et nous vous recommandons de le changer avec du SUPRA neuf tous les deux ans.

Les matières filtrantes ne doivent être nettoyées qu'en cas de dépôt de vase très important. Procédez comme indiqué ci-après.

- Eteignez la pompe.
- Retirez le couvercle (K), la mousse (J) et le SUPRA (I). Rincez dans un seau d'eau provenant du bassin. Note the SUPRA should never be cleaned in tap water as the beneficial bacteria will be killed.
- Replace the SUPRA (I) in the bio chamber and put the foam (J) on top with the flat side face down as shown in Fig.1. Replace lid (K).
- Turn on the power to the pump
- Check that the water is not overflowing from the filter.
- SUPRA (I) wieder in die Biokammer legen, mit dem Schwamm (J) bedecken (flache Seite nach unten, wie in Abb. 1) und den Deckel (K) aufsetzen.
- Die Pumpe anstellen.
- Sicherstellen, daß das Wasser nicht überläuft vom Filter.

C. Brosse filtrante

La brosse filtrante (L) et la chambre de sémination (F) ne doivent normalement faire l'objet d'un nettoyage que tous les 1 à 3 mois. Cependant, dans certains cas, la chambre peut nécessiter des nettoyages plus fréquents. Procédez comme indiqué ci-dessous.

- Eteignez la pompe
- Retirez le couvercle (K).
- Filterbürste (L) herausnehmen und in einem Eimer Teichwasser durchspülen. Bitte beachten, daß bei Benutzung von Leitungswasser wertvolle Bakterien abgetötet werden.
- Clean out the brush (L) and the settlement chamber.
- Replace the lid (K).
- Turn on the power to the pump.
- Check that the water is not overflowing from the filter.

4. QUELQUES PROBLÈMES RÉSOLUS

A. La qualité de l'eau ne s'améliore pas

▼ La qualité de l'eau devrait commencer à s'améliorer au bout de 2 à 3 mois. Il faut parfois attendre plus longtemps avant d'atteindre le parfait équilibre du bassin. Si l'eau du bassin est très polluée, nous vous recommandons de changer l'eau afin de ne pas surcharger le filtre.

▼ L'eau verte peut être causée par la présence d'algues et un filtre U.V. peut être nécessaire afin d'obtenir une eau claire. Nous vous recommandons d'utiliser notre filtre UV+BIO POUR BASSINS FISH MATE.

▼ Vérifiez que vous avez choisi la bonne taille de filtre pour votre bassin.

▼ Vérifiez que vous avez choisi une pompe adaptée au bassin. (Chapitre 1.C.) Débit maximum par filtre = 2500 l/h (500 GPH).

▼ Vérifiez que les sorties d'eau provenant du filtre ne se déversent pas à proximité des entrées d'eau alimentant la pompe.

▼ Assurez-vous que le filtre fonctionne bien 24h/24 toute l'année, sauf en cas de risque de gel.

- La mousse deviendra de moins en moins efficace avec le temps et nous vous recommandons de la changer chaque année. Vous pouvez vous procurer la mousse de rechange chez votre revendeur ou la commander directement à Pet Mate.

B. Bio filter medium SUPRA

De prestations van het schuimplastic zullen na verloop van tijd langzaam teruggaan en wij adviseren dat het jaarlijks vervangen wordt door nieuwe FISH MATE SUPRA. Het bio filter medium mag uitsluitend gereinigd worden als het ernstig dichtgeslibd is en wel als volgt:

- Zet de stroom naar pomp af.
- Verwijder deksel (K), schuimplastic (J) en SUPRA (I). Spoel uit in een emmer met vijverwater. NB: de SUPRA mag nooit in leidingwater gereinigd worden omdat goede bacteriën gedood zullen worden.
- Leg de SUPRA (I) in de biokamer terug en leg het schuimplastic (J) bovenop met de platte kant naar beneden zoals aangegeven in fig.1. Leg deksel (K) terug.
- Rallumez la pompe.
- Vérifiez que l'eau ne déborde pas du filtre.

C. Filterborstel

De filterborstel (L) en bezinkkamer (F) hoeven slechts om de 1-3 maanden gereinigd te worden. In bepaalde gevallen moet de kamer echter vaker dan normaal als volgt gereinigd worden:

- Zet stroom naar pomp af.
- Verwijder deksel (K).
- Verwijder de filterborstel (L) en spoel uit in een emmer met vijverwater . NB: de emmer mag nooit in leidingwater gereinigd worden omdat goede bacteriën gedood zullen worden.
- Maak de filterborstel en de bezinkkamer geheel schoon.
- Leg de deksel terug (K).
- Zet stroom naar pomp aan.
- Controleer of water niet uit filter overloopt.

4. TROUBLESHOOTING

A. Waterkwaliteit wordt niet beter

▼ De waterkwaliteit moet na 2 tot 3 maanden weer beter beginnen te worden. Voordat de vijver weer volledig in evenwicht is, kan het misschien wat langer duren. Als het vijverwater sterk vervuild is, adviseren wij dat het water ververst en de filterlading beperkt wordt.

▼ Misschien blijft het water groen, veroorzaakt door algen en heeft men een U.V. Filter nodig om helder water te krijgen. Wij adviseren u onze FISH MATE UV+BIO FILTER te gebruiken.

▼ Controleer of u de filter met de juiste maat voor uw vijver heeft gekozen.

▼ Controleer of pomp met juiste maat wordt gebruikt. (Sectie 1.C.) Maximale stroomsnelheid per filter = 2500 liter per uur.

▼ Controleer of de filter uitlaatopeningen niet dichtbij de inlaatopening van de pomp zijn.

▼ Controleer of de filter het hele jaar 24 uur per dag blijft lopen behalve wanneer er kans is dat het water bevriest.

B. Filter overflowing

- ▼ Check that the outlets are not blocked.
- ▼ Check that the foam (J) has not ridden over the retainer pins (M) in Fig.5).
- ▼ Check the inlet flow has not changed by retesting the flow (Section 1C).
- ▼ Check if you are using outlet pipes that no section is uphill. See Fig.2.

C. Brush (L) / Foam (J) clogging too quickly

- ▼ If your pond is badly polluted carry out a water change.
- ▼ Do not feed your fish more food than they can consume in 2-3 minutes. We recommend the use of our FISH MATE P21 automatic fish feeder that is specially designed for slow, safe feeding of fish.

D. Blanket weed

- ▼ The filter will not eliminate blanket weed.
- ▼ Increase planting in pond.
- ▼ If using lawn or pond plant fertiliser discontinue use.

- ▼ Prüfen, daß der Filter ohne Unterbrechung 24 Stunden am Tag das ganze Jahr hindurch läuft, ausgenommen bei Frostgefahr.
- ▼ Keine Rasen- oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.
- ▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können, da verwesendes Futter das Wasser vergiftet. Wir empfehlen Verwendung unseres Futterautomaten FISH MATE P21, der langsam, genau dosiertes Füttern ermöglicht.

B. Filter läuft über

- ▼ Prüfen, ob die Ausgänge nicht verstopt sind.
- ▼ Prüfen, ob der Schwamm (J) nicht über seine Halterung (M, wie in Abb. 5) getreten ist.
- ▼ Nachprüfen, ob sich der Zufluß eventuell verändert hat (Test durchführen, wie in Absatz.1C).
- ▼ Nachprüfen, ob der Schlauch überall bergab führt (s. Abb.2).

C. Bürste (L) oder Schwamm (J) zu schnell verstopt

- ▼ Bei zu starker Verschmutzung Teichwasser wechseln.
- ▼ Den Fischen nicht mehr Futter geben, als sie in 2-3 Minuten aufnehmen können. Wir empfehlen unseren Futterautomation FISH MATE P21, der langsam, richtig dosiertes Füttern sicherstellt.

D. Fadenalgen

- ▼ Der Filter beseitigt die Fadenalgen nicht.
- ▼ Den Teich dichter bepflanzen.
- ▼ Keine Rasen- oder Wasserpflanzen-Düngemittel verwenden.

- ▼ N'utilisez pas d'engrais pour pelouse ou pour plantes de bassins.

- ▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous vous recommandons d'utiliser notre nourrisseur automatique pour poissons FISH MATE P21, qui est spécialement conçu pour nourrir les poissons lentement, en toute sécurité.

B. Le filtre déborde

- ▼ Vérifiez que les sorties d'eau ne sont pas obstruées.
- ▼ Vérifiez que la mousse (J) ne recouvre pas la grille de protection (M), voir Fig.5.
- ▼ Vérifiez que le débit de l'eau pompée n'aie pas changé en testant le débit à nouveau (voir chapitre 1C).
- ▼ Si vous utilisez des tuyaux pour l'écoulement des eaux filtrées, vérifiez qu'aucune partie des tuyaux ne remonte (Fig.2).

C. La brosse (L) et/ou la mousse (J) s'encrassent trop rapidement

- ▼ Si votre bassin est très pollué, effectuez un changement d'eau.
- ▼ Ne donnez pas à vos poissons plus de nourriture qu'ils ne peuvent en absorber en 2-3 minutes car la nourriture en décomposition est nuisible pour l'eau. Nous vous recommandons d'utiliser notre nourrisseur automatique pour poissons FISH MATE P21 qui est spécialement conçu pour nourrir les poissons lentement, en toute sécurité.

D. Algues filamenteuses

- ▼ Le filtre n'élimine pas les algues filamenteuses.
- ▼ Mettez plus de plantes dans votre bassin.
- ▼ Si vous utilisez des engrains pour plantes de bassins arrêtez immédiatement.

- ▼ Gebruik geen kunstmest voor gazon of vijverplanten.

- ▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten, aangezien bedervend voer het water vergiftigt. Wij adviseren u onze FISH MATE P21 automatische visvoerautomaat te gebruiken, die speciaal ontworpen is voor het langzaam, veilig voeren van vis.

B. Filter loopt over

- ▼ Controleer of uitlaatopeningen niet verstopt zijn.
- ▼ Controleer of het schuimplastic (J) niet langs de borgpennen (M) getrokken is in afb.5.
- ▼ Controleer of de inlaatstroming niet is veranderd door de stroming opnieuw te testen (sectie 1C).
- ▼ Als u uitlaatopeningspijpen gebruikt, moet u controleren dat geen enkel stuk naar boven ligt (Zie afb.2).

C. Borstel (L)/Schuimplastic (J) raakt te snel verstopt

- ▼ Als uw vijver ernstig vervuild is, moet u het water verversen.
- ▼ Geef uw vissen niet meer voer dan zij binnen 2-3 minuten kunnen opeten. Wij adviseren u onze FISH MATE P21 automatische visvoerautomaat te gebruiken, die speciaal ontworpen is voor het langzaam, veilig voeren van vis.

E. Draadalgen

- ▼ Deze filter haalt het draadalg niet weg.
- ▼ Breng meer planten in de vijver.
- ▼ Als u kunstmest voor gazon of vijverplanten gebruikt, moet u ermee stoppen.

! HELPLINE ?
UK 01932 700 001
www.pet-mate.com
Non UK call +44 1932 700 001

! HELPLINE ?
USA (936) 760 4333
www.pet-mate.com
Non N America call +44 1932 700 001

GUARANTEE

This product is guaranteed for three years from the date of purchase subject to proof of purchase date. The guarantee is limited to replacement of the product arising from faulty materials or manufacture. The guarantee does not cover accidental damage or loss of fish. Your statutory rights are not affected.

GARANTIE

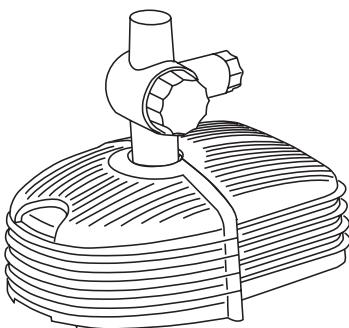
Dieses Produkt wird drei Jahre ab Kaufdatum unter Vorlage des Kaufbelegs garantiert. Die Garantie gilt nur für den Ersatz des Produkts folglich defektem Material oder Herstellung. Die Garantie deckt keinen Unfallschaden oder Fischverlust ab. Ihre gesetzlich vorgeschriebenen Rechte werden nicht betroffen.

GARANTIE

Ce produit est garanti pour trois ans à compter de la date d'achat, à condition de pouvoir présenter une preuve de la date d'achat. La garantie n'assure le remplacement du produit qu'en cas de défaillance matérielle ou de problème de fabrication. La garantie ne couvre pas les dégâts accidentels ou la perte de poisson. Vos droits statutaires ne sont pas affectés.

GARANTIE

Dit artikel heeft vanaf de aankoopdatum een garantieperiode van 3 jaar mits de aankoopdatum aangetoond kan worden. Vervangingsgarantie geldt slechts bij ondeugdelijk materiaal of productiefout. De garantie is niet van toepassing bij schade ontstaan door onzorgvuldig hanteren of het verlies van vissen. Uw statutaire rechten worden niet aangetast.

Other FISH MATE Products • Weitere FISH MATE Produkte • Autres produits FISH MATE • Andere FISH MATE producten**POND PUMP 1200-15000 L/h (300-4000 GPH)****TEICH PUMPE 1200-15000 L/h****POMPES DE BASSINS 1200-15000 L/h****VIJVERPOMP 1200-15000 L/h****P21 POND FEEDER****P21 TEICH FUTTERAUTOMAT FÜR TEICHFISCHE****P21 NOURRISSEUR AUTOMATIQUE POUR POISSONS DE BASSIN****P21 VOEDERAUTOMAAT VOOR VIJVERVISSEN**